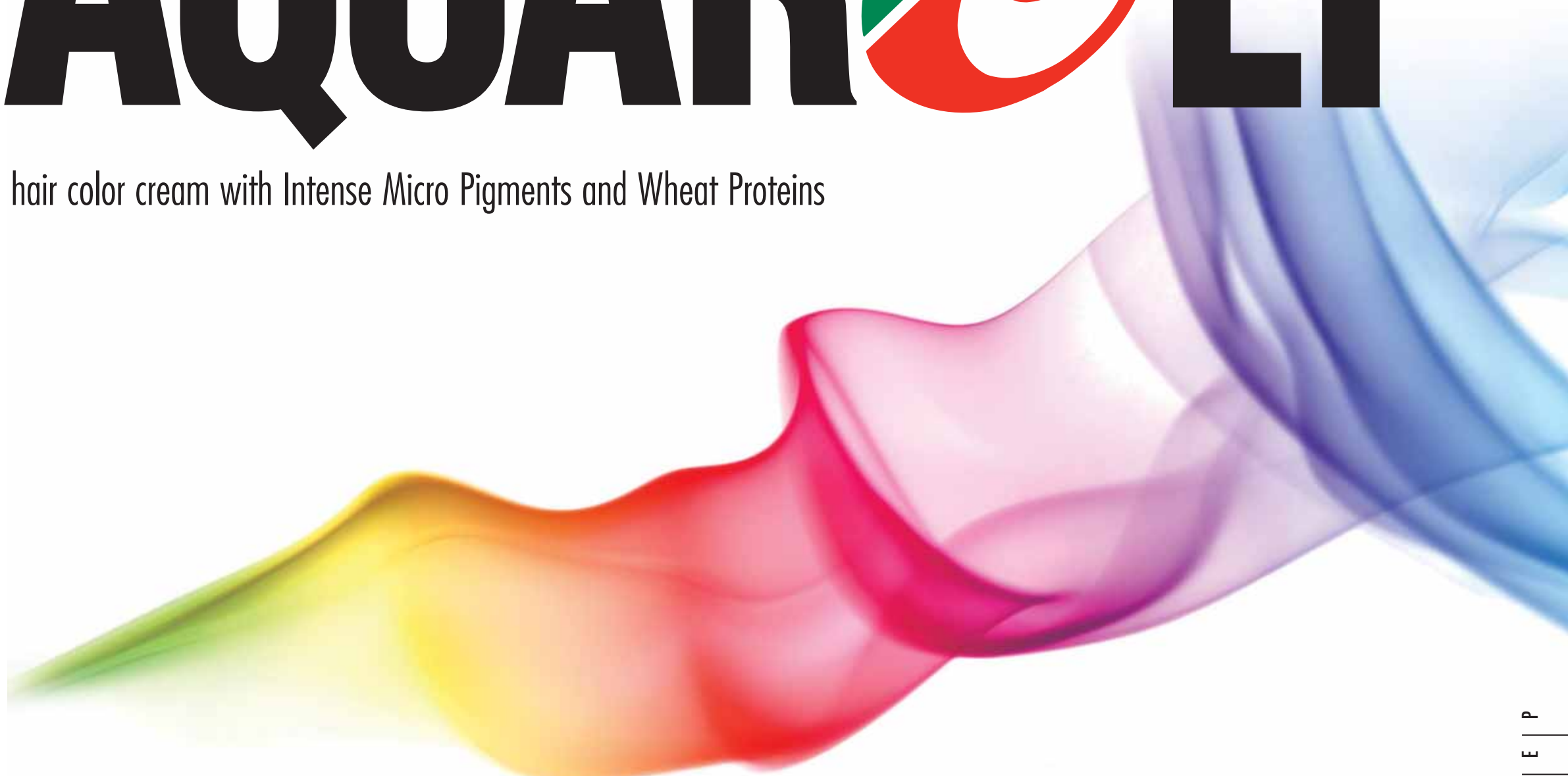


# AQUAR ILY<sup>®</sup>

hair color cream with Intense Micro Pigments and Wheat Proteins



art - nature  
science - technology





I

**IT&LY**  
HAIR FASHION

da sempre si fa portavoce del Made in Italy nel mondo.

### Ma cosa significa Made in Italy?

Chi pensa all'Italia immagina ogni forma d'arte, ogni tipo di espressione della creatività. Dai monumenti più maestosi alle architetture più all'avanguardia, dai maestri pittorici più famosi agli stravaganti artisti di strada, dalle collezioni lussuose d'alta moda alle tendenze prêt-à-porter. L'Italia rappresenta quindi un connubio di **arte, eleganza, creatività, gusto e stile**.

### A cosa si deve l'ispirazione del nome **AQUAR&LY**?

L'acquerello è una tecnica pittorica che prevede l'uso di pigmenti finemente tritati e diluiti in acqua. È nota per la sua rapidità e rappresenta la tecnica per eccellenza per chi vuole esprimere la propria creatività tramite una facile gestualità.

**AQUAR&LY** è l'espressione piena della creatività, il valore intrinseco del prodotto artigianale fuso con le tecnologie più avanzate, l'unicità del colore personalizzato.

ENG

**IT&LY**  
HAIR FASHION

has always been the spokesperson for "Made in Italy" worldwide.

### But what does Made in Italy mean?

Thinking of Italy means to imagine any form of art, any type of expression of creativity. From the most magnificent monuments to the more avant-garde architecture, from the most famous masters of canvas and stone to the most extravagant street artists, from luxurious high fashion collections to prêt-à-porter trends. Italy represents a blend of **art, elegance, creativity, taste and style**.

### To what do we owe the inspiration of the name **AQUAR&LY**?

Watercolor is a painting technique that involves the use of finely ground pigments diluted in water. It is known for its speed and represents the best technique for those who want to express their creativity through a simple gesture.

**AQUAR&LY** is the full expression of creativity, the intrinsic value of the artisan product blended with the most advanced technology, the uniqueness of customized color.

F

**IT&LY**  
HAIR FASHION

est depuis toujours le porte-parole du Made in Italy dans le monde.

### Mais que veut dire Made in Italy?

Quand on pense à l'Italie, on imagine toutes les formes d'art, tous les types d'expression de la créativité. Des monuments les plus majestueux aux architectures d'avant-garde, des grands peintres les plus renommés aux artistes de rue extravagants, des collections luxueuses de haute couture aux tendances du prêt-à-porter. L'Italie représente donc un mélange **d'art, d'élégance, de créativité, de goût et de style**.

### D'où vient le nom **AQUAR&LY**?

L'aquarelle est une technique de peinture qui prévoit l'utilisation de pigments finement broyés et dilués dans de l'eau. Elle est célèbre pour sa rapidité et représente la technique par excellence pour ceux qui souhaitent exprimer leur créativité au moyen d'un geste facile.

**AQUAR&LY** est la pleine expression de la créativité, la valeur intrinsèque du produit artisanal fondu avec les technologies les plus pointues, le caractère unique de la couleur personnalisée.

E

**IT&LY**  
HAIRFASHION siempre ha sido portavoz del Made in Italy en el mundo.

### Pero ¿qué significa Made in Italy?

Quien piensa en Italia imagina toda forma de arte, todo tipo de expresión de la creatividad. Desde los monumentos más majestuosos hasta las arquitecturas más en la vanguardia, desde los pintores más famosos hasta los extravagantes artistas de la calle, desde las colecciones lujosas de alta moda hasta las tendencias del prêt-à-porter. Italia representa, pues, un connubio de **arte, elegancia, creatividad, gusto y estilo.**

### ¿En qué se inspira el nombre **AQUAR&LY**?

La acuarela es una técnica pictórica que requiere el uso de pigmentos finamente molidos y diluidos en agua. Es conocida por su rapidez y constituye la técnica por excelencia para quienes desean expresar su creatividad a través de gestos sencillos.

**AQUAR&LY** es la expresión plena de la creatividad, el valor intrínseco del producto artesanal unido a las tecnologías más avanzadas, la unicidad del color personalizado.



P

**IT&LY**  
HAIRFASHION desde sempre é um porta-voz do Made in Italy no Mundo.

### Mas o que significa Made in Italy?

Quem pensa em Itália imagina todas as formas de arte, todos os tipos de expressão da criatividade. Desde os monumentos mais majestosos até às arquiteturas mais na vanguarda, dos mestres pintores mais famosos aos extravagantes artistas de rua, das coleções luxuosas de alta moda às tendências prêt-à-porter. A Itália representa assim uma combinação de **arte, elegância, criatividade, gosto e estilo.**

### A que se deve a inspiração do nome **AQUAR&LY**?

A aguarela "acquerello", é uma técnica de pintura que prevê o uso de pigmentos moídos muito finos e diluídos em água. É conhecida pela sua rapidez e representa a técnica mais utilizada por quem deseja exprimir a sua criatividade com gestos simples.

**AQUAR&LY** é a expressão total da criatividade, o valor intrínseco do produto artesanal fundido com as tecnologias mais avançadas, a unicidade da cor personalizada.

# RESEARCH AND DEVELOPMENT

In **AQUAR&LY** con Intense Micro Pigments e Proteine del Grano troviamo la sintesi tra la natura e la più evoluta ricerca scientifica.

**AQUAR&LY** with Intense Micro Pigments and Wheat Proteins is the synthesis between nature and the most advanced scientific research.

Dans **AQUAR&LY** aux Micro-Pigments Intenses et aux Protéines du Blé, nous retrouvons la synthèse entre la nature et la recherche scientifique la plus poussée.

En **AQUAR&LY** con Intense Micro Pigments y Proteínas de Trigo encontramos la síntesis entre la naturaleza y la más avanzada investigación científica.

Em **AQUAR&LY** com Intense Micro Pigments e Proteínas de Trigo encontramos a síntese entre a natureza e a mais evoluída pesquisa científica.

## I Intense Micro Pigments

Gli Intense Micro Pigments sono nano-pigmenti micro-emulsionati in grado di penetrare in profondità tra le cavità cheratiniche e legarsi alle fibre del capello. Un importante vantaggio che deriva dall'uso di quest'innovativa tecnologia, è la riduzione del già bassissimo contenuto di ammoniaca perché la ridotta dimensione dei pigmenti richiede solo una parziale apertura delle cuticole, aumentandone così la cosmeticità.

## ENG Intense Micro Pigments

The Intense Micro Pigments are micro-emulsified nano-pigments able to deeply penetrate into the keratin cavities and bind to the hair fibres. A major advantage which derives from the use of this innovative technology, is the reduction of the already low ammonia content thanks to the small sized pigments that only require a partial opening of the cuticle, thus increasing its cosmetic effects.

## F Intense Micro Pigments

Les Micro-Pigments Intenses sont des nano-pigments micro-émulsionnés, capables de pénétrer en profondeur dans les cavités kératiniques et de se lier aux fibres du cheveu. Un avantage important dérivant de l'utilisation de cette technologie innovante est la réduction de la teneur déjà très basse en ammoniacque, car la dimension réduite des pigments ne nécessite qu'une ouverture partielle des cuticules, en augmentant ainsi sa cosméticité.

## I Proteine del Grano

Le Proteine Idrolizzate del Grano svolgono un'azione condizionante e ristrutturante, proteggendo così il cuoio capelluto e le fibre capillari, donando morbidezza e setosità ai capelli. Inoltre, hanno efficaci proprietà anti-ossidanti, riducendo la formazione dei radicali liberi.

## ENG Wheat Proteins

Hydrolysed Wheat Proteins provide a conditioning and restructuring action, thus protecting the scalp and the capillary fibres, leaving hair soft and silky. In addition, they have effective anti-oxidant properties, reducing the formation of free radicals.

## F Protéines du Blé

Les Protéines Hydrolysées du Blé jouent un rôle revitalisant et restructurant en protégeant ainsi le cuir chevelu et les fibres capillaires, en donnant de la souplesse et un aspect soyeux aux cheveux. Par ailleurs, elles ont des propriétés anti-oxydantes efficaces, en réduisant la formation des radicaux libres.

## I Olio Essenziale di Lavanda

Il delicato Olio Essenziale di Lavanda trova la massima applicazione nei trattamenti capillari, dove le proprietà calmanti e disarrossanti consentono l'uso della polvere decolorante anche se applicate sulle cuti più delicate.

## ENG Lavender Essential Oil

The delicate Lavender Essential Oil finds its best application in capillary treatments, where the calming and soothing properties allow for the use of decolorizing powder even when applied on more sensitive scalps.

## F Huile Essentielle de Lavande

L'Huile Essentielle de Lavande délicate trouve sa meilleure application dans les soins capillaires, où ses propriétés calmantes et anti-rougeurs permettent d'utiliser de la poudre décolorante même si elle est appliquée sur les cuirs chevelus les plus délicats.

## E Intense Micro Pigments

Los Intense Micro Pigments son nano-pigmentos micro-emulsionados capaces de penetrar profundamente entre las cavidades queratinicas y de ligarse a las fibras del cabello. Una importante ventaja que deriva del uso de esta innovadora tecnología es la reducción del ya bajísimo contenido de amoníaco, porque el tamaño reducido de los pigmentos requiere sólo una parcial apertura de las cutículas, aumentando de esta manera el efecto cosmético.

## P Intense Micro Pigments

Os Intense Micro Pigments são nanopigmentos microemulsionados capazes de penetrar em profundidade entre as cavidades queratinosas e ligar-se às fibras do cabelo. Uma vantagem importante que deriva do uso desta tecnologia inovadora, é a redução do já baixíssimo conteúdo de amoníaco porque o tamanho reduzido dos pigmentos apenas requer uma abertura parcial das cutículas, aumentando assim o poder cosmético.

## E Proteínas de Trigo

Las Proteínas hidrolizadas de Trigo ejercen una acción acondicionadora y reestructurante, protegiendo el cuero cabelludo y las fibras capilares, dando al cabello suavidad y sedosidad. Además, poseen eficaces propiedades antioxidantes, por lo que reducen la formación de radicales libres.

## P Proteínas de Trigo

As Proteínas Hidrolizadas de Trigo têm uma ação condicionante e reestruturante, protegendo assim o couro cabeludo e as fibras capilares, tornando os cabelos macios e sedosos. Têm também importantes propriedades antioxidantes, reduzindo a formação de radicais livres.

## E Aceite esencial de Lavanda

El delicado Aceite esencial de Lavanda encuentra la máxima aplicación en los tratamientos capilares, donde las propiedades calmantes y atenuantes del enrojecimiento permiten el uso del polvo decolorante hasta en el cuero cabelludo más delicado.

## P Óleo Essencial de Lavanda

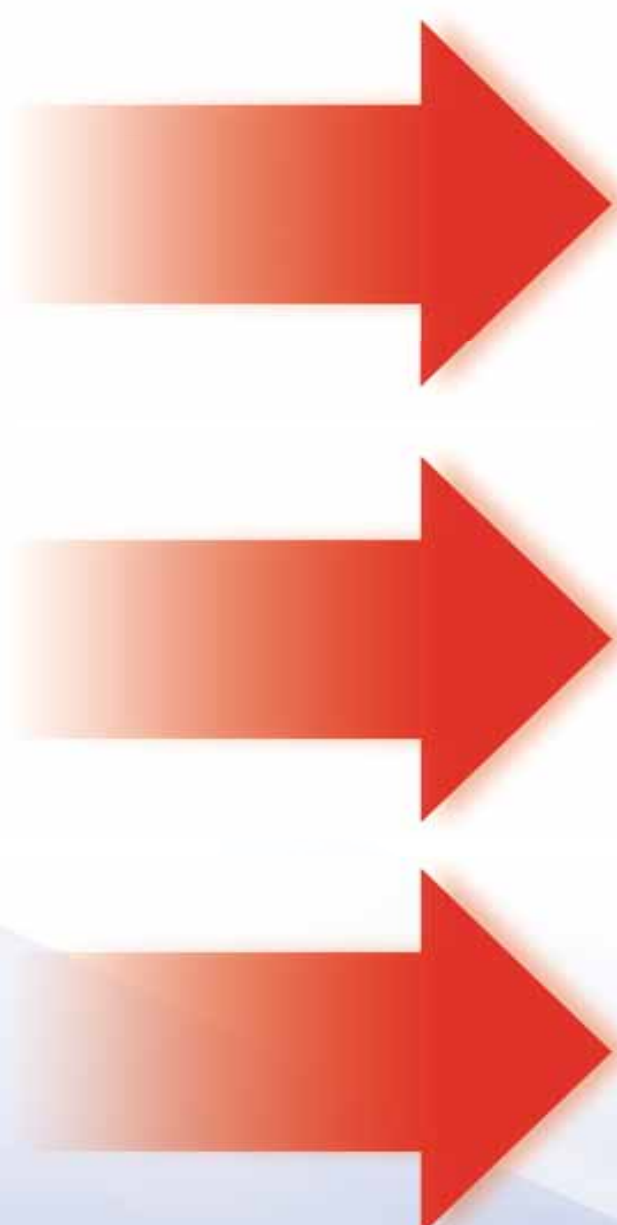
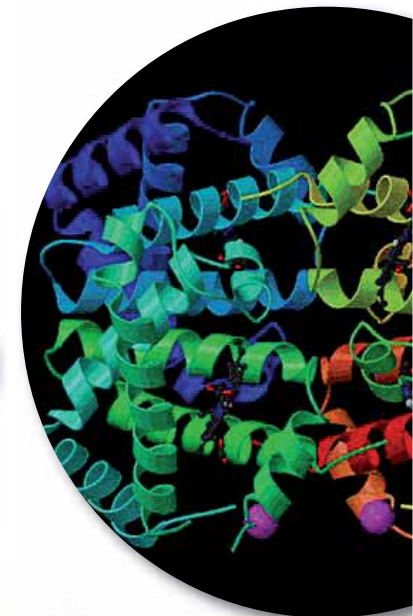
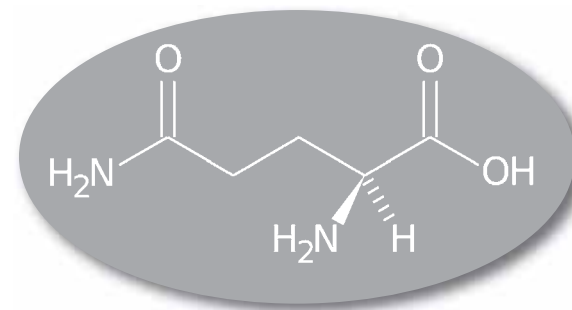
O delicado Óleo Essencial de Lavanda tem a sua aplicação principal nos tratamentos capilares, onde as propriedades calmantes e descongestionantes permitem o uso do pó decolorante mesmo nas cutis mais delicadas.

**AQUAR&LY** con Intense Micro Pigments e Proteine del Grano offre a tutti gli acconciatori del mondo lo strumento perfetto per esprimere appieno la loro creatività e il loro senso artistico.

**AQUAR&LY** with Intense Micro Pigments and Wheat Proteins offers all hairstylists throughout the world the perfect tool to fully express their creativity and artistic flair.

**AQUAR&LY** aux Micro-Pigments Intenses et aux Protéines du Blé offre à tous les coiffeurs du monde l'instrument idéal pour exprimer pleinement leur créativité et leur sens artistique.

# P L U S



I capelli avranno un colore più uniforme, duraturo e brillante.  
The color will be **more uniform, long-lasting and brighter.**  
Les cheveux auront une couleur **plus uniforme, durable et brillante.**  
El cabello tendrá un color **más uniforme, duradero y brillante.**  
Os cabelos terão uma cor **mais uniforme, duradoura e brilhante.**

I capelli saranno più sani, nutriti e corposi.  
Hair will be **healthier, nourished and full bodied.**  
Les cheveux seront **plus sains, nourris et étoffés.**  
El cabello estará **más sano, nutrido y espeso.**  
Os cabelos serão **mais saudáveis, nutridos e volumosos.**

I capelli risulteranno più morbidi, setosi ed idratati.  
Hair will be **softer, silkier and hydrated.**  
Les cheveux apparaîtront **plus souples, soyeux et hydratés.**  
El cabello resultará **más suave, sedoso e hidratado.**  
Os cabelos serão **mais macios, sedosos e hidratados.**

**LOW AMMONIA**

**AQUAR&LY** con Intense Micro Pigments y Proteínas de Trigo ofrece a todos los peluqueros del mundo la herramienta perfecta para expresar plenamente su creatividad y sentido artístico.

**AQUAR&LY** com Intense Micro Pigments e Proteínas de Trigo proporciona a todos os cabeleiros do Mundo a ferramenta perfeita para exprimir do melhor modo a sua criatividade e a sua veia artística

# The LINE



## AQUAR&LY WITH INTENSE MICRO PIGMENTS AND WHEAT PROTEINS

Ⓘ Esclusiva colorazione permanente formulata con **innovativi nano-pigmenti micro-emulsionati** in grado di penetrare maggiormente nel fusto, con un bassissimo contenuto di ammoniaca e con le Proteine del Grano che ristrutturano il **capello**, lasciandolo **morbido, idratato e brillante**.

**Il colore risulterà vivace e durerà più a lungo. Perfetta copertura dei capelli bianchi.**

*Disponibile in 103 tonalità - Tubo da 100 ml - Diluizione 1:1,5 con Aquarely Emulsione Ossidante  
Accentuatori: tubo da 60 ml Diluizione 1:1,5*

Ⓔ Exclusive permanent color formulated with **innovative micro-emulsified nano-pigments** able to penetrate further into the stem, with a low content of ammonia and Wheat Proteins that restructure the **hair**, leaving it **soft, hydrated and shiny**.

**The color will be vibrant and will last longer. Perfect grey coverage.**

*Available in 103 shades - 3,38 fl oz tube - Dilution 1:1,5 with Aquarely Oxidizing Emulsion  
Enhancers: 2.03 fl oz tube Dilution 1:1,5*

Ⓕ Une coloration permanente exclusive formulée avec des **nano-pigments micro-émulsionnés innovants** capables de pénétrer davantage dans la tige, avec une très faible teneur en ammoniacque et avec les Protéines du Blé qui restructurent le **cheveu**, en le laissant **souple, hydraté et brillant**.

**La couleur sera éclatante et durera plus longtemps. Une couverture parfaite des cheveux blancs.**

*Disponibile dans 103 tonalités - Tube de 100 ml - Dilution 1:1,5 avec Aquarely Émulsion Oxydante  
Sublimateurs: tube de 60 ml Dilution 1:1,5*

Ⓖ Exclusiva coloración permanente formulada con **innovadores nano-pigmentos micro-emulsionados** capaces de penetrar mejor en el tallo, con muy bajo contenido de amoníaco y con Proteínas de Trigo que reestructuran el **cabello**, dejándolo **suave, hidratado y brillante**.

**El color resultará vivaz y durará más tiempo. Perfecta cobertura de las canas.**

*Disponibile in 103 tonos - Tubo de 100 ml - Dilución 1:1,5 con Aquarely Emulsión Oxidante  
Acentuadores: tubo de 60 ml Dilución 1:1,5*

Ⓖ Coloração permanente exclusiva, formulada com os **inovadores nanopigmentos microemulsionados** capazes de penetrar melhor no caule do cabelo, com um reduzidíssimo conteúdo de amoníaco e com as Proteínas de Trigo que reestruturam o **cabelo**, deixando-o **macio, hidratado e brilhante**.

**A cor terá maior vivacidade e durará mais tempo. Cobertura perfeita dos cabelos brancos.**

*Disponível em 103 tonalidades - Tubo de 100 ml - Diluição 1:1,5 com Aquarely Emulsão Oxidante  
Corretores: tubo de 60 ml Diluição 1:1,5*

# includes:

## AQUAROLY BLOND COMPACT with Wheat Proteins and Lavender Essential Oil

Ⓛ **Eccezionale polvere decolorante microgranulare compatta ad esclusivo rilascio graduale di ossigeno.** Questa tecnologia innovativa è particolarmente efficace per schiariture e decolorazioni. Garantisce **velocità di schiaritura** esercitando un'azione **protettiva e condizionante**. Le **Proteine del Grano** proteggono e nutrono il capello mentre l'**Olio Essenziale di Lavanda** svolge un'azione calmante, liberando un gradevole profumo.

Vaso da 500 g

Ⓔ **Exceptional compact microgranular decolorizing powder with exclusive gradual release oxygen formula.** This innovative technology is especially effective for decolorizing and color removal. It ensures **decolorizing speed** while exerting a **protective and conditioning action**. **Wheat Proteins** protect and nourish the hair while the **Essential Oil of Lavender** has a soothing property, releasing a pleasant fragrance.

17,64 oz jar

Ⓕ **Une exceptionnelle poudre décolorante, microgranulée, compacte, libérant progressivement l'oxygène.** Cette technologie innovante est particulièrement efficace pour éclaircir et décolorer les cheveux. Elle garantit la **vitesse d'éclaircissement** tout en exerçant une action **protectrice et restructurante**. Les **Protéines du Blé** protègent et nourrissent le cheveu tandis que l'**Huile Essentielle de Lavande** joue un rôle calmant, en libérant un parfum agréable.

Pot de 500 g

Ⓖ **Excepcional polvo decolorante microgranular compacto con exclusiva liberación gradual de oxígeno.** Esta tecnología innovadora es particularmente eficaz para el aclarado y la decoloración. Garantiza un **aclarado rápido** ejerciendo una acción **protectora y acondicionadora**. Las **Proteínas de Trigo** protegen y nutren el cabello, mientras que el **Aceite esencial de Lavanda** ejerce una acción calmante, desprendiendo un agradable perfume.

Frasco de 500 g

Ⓖ **Excepcional pó decolorante microgranular compacto com uma exclusiva libertação gradual de oxigênio.** Esta tecnologia inovadora é muito eficaz para aclaramentos e descolorações. Garante a **velocidade de aclaramento** exercendo uma ação **protetora e condicionante**. As **Proteínas de Trigo** protegem e nutrem o cabelo, enquanto o **Óleo Essencial de Lavanda** desempenha uma ação calmante, libertando um perfume agradável.

Vaso da 500 g



## AQUAROLY OXIDIZING EMULSION with Wheat Proteins

Ⓛ **Emulsione ossidante cremosa a pH controllato e stabilizzato,** ideale se utilizzata in sinergia con Aquarely IMP e Aquarely Blond Compact. Le Proteine del Grano ne aumentano l'efficacia, difendendo l'integrità del capello.

Flacone da 1000 ml, 150 ml, 75 ml - 10, 20, 30, 40 volumi

Ⓔ **A creamy oxidant emulsion with controlled and stabilized pH,** ideal when used in synergy with Aquarely IMP and Aquarely Blond Compact. Wheat Proteins increase the effectiveness, defending hair integrity.

33,81 fl oz, 5,07 fl oz, 2,54 fl oz bottle - 10, 20, 30, 40 volumes

Ⓕ **Émulsion oxydante crémeuse à pH contrôlé et stabilisé,** idéale si elle est utilisée en synergie avec Aquarely IMP et Aquarely Blond Compact. Les Protéines du Blé augmentent son efficacité, en défendant l'intégrité du cheveu.

Flacon de 1000 ml, 150 ml, 75 ml - 10, 20, 30, 40 volumes

Ⓖ **Emulsión oxidante cremosa de pH controlado y estabilizado,** ideal si se utiliza en sinergia con Aquarely IMP y Aquarely Blond Compact. Las Proteínas de Trigo aumentan su eficacia, defendiendo la integridad del cabello.

Frasco de 1000 ml, 150 ml, 75 ml - 10, 20, 30, 40 volúmenes

Ⓖ **Emulsão oxidante cremosa com pH controlado e estabilizado,** ideal se utilizada em sinergia com Aquarely IMP e Aquarely Blond Compact. As Proteínas de Trigo aumentam a sua eficácia, defendendo a integridade do cabelo.

Frascos de 1000 ml, 150 ml, 75 ml - 10, 20, 30, 40 volumes





**BIO**LIFE  
BEAUTY VILLAGE

Itely Hairfashion is committed to creating an eco-friendly corporate environment as well as the use of emerging green technologies in the production of its extensive line of environmentally friendly products.

For a better World

**ITELY**<sup>®</sup>  
HAIRFASHION

G.V.F. S.p.A. - Via G. Falcone, 8/35 - 20080 Vernate, MILANO  
Tel. +39 02 90093743 - Fax +39 02 90093740 - info@itelyhairfashion.it - www.itelyhairfashion.it

